



HaboTribe™

**The fingerprint lock for
family and selected invites.**

ⓈE Användarmanual

ⓃO Brukermanual

ⒹK Brugervejledning

ⒻI Käyttöohje

ⒼB User manual

habo®

CE

(SE)	(NO)	(DK)	(FI)	(DK)
3. Produktegenskaper	3. Produktegenskaper	3. Produktegenskaber	3. Tuotteen ominaisuudet	3. Product features
4. Produktegenskaper	4. Produktegenskaper	4. Produktegenskaber	4. Tuotteen ominaisuudet	4. Product features
5. Översikt (presentation av enhetens delar)	5. Oversikt (presentasjon av enhetens deler)	5. Oversigt (præsentation af enhedens dele)	5. Yleiskatsaus (yksikön osien esittely)	5. Overview (presentation of the unit's components)
6. Val av språk	6. Valg av språk	6. Valg af sprog	6. Kielen valinta	6. Choice of language
7. Inställning av ljudvolymen	7. Innstilling av lydvolument	7. Indstilling af lydvolumen	7. Äänenvoimakkuuden asetus	7. Setting volume
8. Inställning av användarkod/ administratörskod	8. Innstilling av brukerkode/ administratorkode	8. Indstilling af brugerkode/ administratorkode	8. Käyttäjäkoodin/ylläpitäjän koodin asetus	8. Setting user code/ administrator code
9. Registrering av fingeravtryck	9. Registrering av fingeravtrykk	9. Registrering af fingeraftryk.	9. Sormenjälkien rekisteröinti	9. Registering fingerprints
10. Radering av fingeravtryck	10. Sletting av fingeravtrykk	10. Sletning af fingeraftryk.	10. Sormenjälkien poistaminen	10. Deleting fingerprints
11. Aktivering/avstängning av dubbel säkerhet	11. Aktivering/avstenging av dobbel sikkerhet	11. Aktivering/afbrydelse af dobbelt sikkerhed.	11. Kaksoislukituksen aktivointi /sulkeminen	11. Activation/deactivation of double security
12. Öppning med fingeravtryck	12. Åpning med fingeravtrykk	12. Åbning med fingeraftryk.	12. Avaaminen sormenjäljellä	12. Opening with fingerprints
13. Öppning med kod	13. Åpning med kode	13. Åbning med kode.	13. Avaaminen koodilla	13. Opening with code
14. Öppning av dubbel säkerhet	14. Åpning av dobbel sikkerhet	14. Åbning af dobbelt sikkerhed	14. Avaaminen käytettäessä kaksoislukitusta	14. Opening of double security
15. Easy Access	15. Easy Access	15. Easy Access	15. Easy Access	15. Easy Access
16. Låsning utifrån	16. Låsning fra utsiden	16. Låsning udefra	16. Lukitseminen ulkoa	16. Locking from outside
17. Låsning inifrån	17. Låsning fra innsiden	17. Låsning indefra	17. Lukitseminen sisältä	17. Locking from inside
18. Initialisering (nollställ alla inställningar)	18. Initialisering (nullstill alle innstillinger)	18. Initialisering (nulstil alle indstillinger)	18. Alkuasennus (asetusten nollaaminen)	18. Initialisation (clearing all settings)
19. Nödöppning vid batteri- bortfall	19. Nødåpning ved batterisvikt	19. Nødåbning ved batterisvigt	19. Avaaminen paristojen tyhjennettyä	19. Emergency opening in the event of battery failure
20. Viktigt att tänka på	20. Viktig å tenke på	20. Viktigt at tænke på	20. Tärkeätä muistaa	20. Important to consider
21. Produktspecifikation	21. Produktspesifikasjon	21. Produktspecifikation	21. Tuote-erittely	21. Product specification
22. Produktspecifikation	22. Produktspesifikasjon	22. Produktspecifikation	22. Tuote-erittely	22. Product specification
23. Service	23. Service	23. Service	23. Huolto	23. Service

(SE)

Habo Tribe™

Är ett elektroniskt dörrlås för hemmet. Habo Tribe™ är enkelt att montera på ytterdörrar med modulkista med nordisk standard.

Öppna med ditt finger

Habo Tribe™ har den nyaste tekniken, BioAPISystem för avläsning av fingeravtryck och en intelligent minnesfunktion som kan memorera upp till 99 olika fingeravtryck.

Öppna med din kod

Habo Tribe™ har en digital display av härdat glas med LED-belysning och touchknappar. Skärmen har en hög hållbarhet och är skyddad mot statisk elektricitet. Systemet öppnas med en snabb beröring på displayen. Dörren öppnas först när din personliga kod matas in och/eller rätt fingeravtryck visas. Enheten är förinställt med koden: 1 2 3 4 #.

Ökad säkerhet

Du kan trycka upp till 8 andra nummer innan du matar in din kod, totalt 12 nummer. Svep med din hand över den digitala displayen så suddas dina avtryck bort. Du kan också låsa din dörr med dubbel säkerhet, du låser upp med både kod och fingeravtryck.

Enkel att använda

Du gör samtliga inställningar för låsenheten på skärmen. Röstmeddelanden talar om vad nästa steg är på något av följande språk: engelska, danska,

svenska, norska och finska.

Habo Tribe™ är batteridrivnen

Enheten drivs med fyra stycken AA-batterier. Enheten varnar när det är dags att byta batteri. Byt alltid alla batterier samtidigt. Batterierna måste anslutas med rätt polaritet. Om batterierna är urladdade kan ett 9V batteri anslutas och enheten går att öppna med kod och/eller fingeravtryck eller medföljande nyckel.

Uppladdningsbara batterier får ej användas.

(NO)

Habo Tribe™

Er en elektronisk dørlås for hjemmet. Habo Tribe™ er enkel å montere på ytterdører med modullåskasse med nordisk standard.

Åpne med fingeren din

Habo Tribe™ har den nyeste teknikken, BioAPISystem for avlesning av fingeravtrykk og en intelligent minnefunksjon som kan memorere opp til 99 forskjellige fingeravtrykk.

Åpne med koden din

Habo Tribe™ har et digitalt display av herdet glass med LED-belysning og touch-knapper. Skjermen har høy holdbarhet og er beskyttet mot statisk elektrisitet. Systemet åpnes med en rask berøring på displayet. Døren åpnes først når den personlige koden legges inn og/eller rett fingeravtrykk vises. Enheten er forhåndsinnstilt med koden: 1 2 3 4 #.

Økt sikkerhet

Du kan trykke opp til 8 andre nummer før du legger inn koden din, totalt 12 nummer. Sveip med hånden over det digitale displayet så pusses avtrykkene dine bort. Du kan også låse døren din med dobbel sikkerhet, hvor du låser opp med både kode og fingeravtrykk.

Enkel å bruke

Du gjør samtlige innstillinger for låseenheten på skjermen. Talemeldingen forteller hva neste steg er på ett av følgende språk: engelsk, dansk, svensk, norsk og finsk.

Habo Tribe™ er batteridrevet

Enheten bruker fire AA-batterier. Enheten varsler når det er på tide å bytte batteri. Bytt alltid alle batteriene samtidig. Batteriene må kobles til med rett polaritet. Om batteriene er utladet, kan et 9V batteri kobles til og enheten kan åpnes med kode og/eller fingeravtrykk eller medfølgende nøkkel.

Oppladbare batterier må ikke brukes.

(DK)

Habo Tribe™

Er en elektronisk dørlås til hjemmet. Habo Tribe™ er nem at montere på yderdøre med modullåse af nordisk standard.

Åbning med din finger

Habo Tribe™ har den nyeste teknik, BioAPISystem til aflæsning af fingeraftryk og en intelligent hukommelsesfunktion, som kan huske op til 99 forskellige fingeraftryk.

Åbning med din kode

Habo Tribe™ har et digitalt display af hærdet glas med LED-belysning og touchknapper. Skærmen har en høj holdbarhed og er beskyttet mod statisk elektricitet. Systemet åbnes med en hurtig berøring på displayet. Døren åbnes først, når din personlige kode indtastes, og/eller det rigtige fingeraftryk vises. Enheden er forindstillet med koden: 1 2 3 4 #.

Øget sikkerhed

Du kan trykke op til 8 andre numre, før du indtaster din kode, i alt 12 numre. Stryk din hånd hen over det digitale display, så fjernes dine aftryk. Du kan også låse din dør med dobbelt sikkerhed, så du låser op med både kode og fingeraftryk.

Nem at anvende

Du foretager samtlige indstillinger for låseenheden på skærmen. Talemødelser fortæller, hvad næste trin er, på følgende sprog: engelsk, dansk, svensk, norsk og finsk.

Habo Tribe™ er batteridrevet

Enheden benytter fire AA-batterier. Enheden advarer, når det er på tide at skifte batterier. Udskift altid alle batterier samtidig. Batterierne skal tilsluttes med korrekt polaritet. Hvis batterierne er afladet, kan der tilsluttes et 9 V-batteri, så kan enheden åbnes med kode og/eller fingeraftryk eller medfølgende nøgle.

Opladelige batterier må ikke anvendes.

(FI)

Habo Tribe™

Kodin elektroninen ovilukko, Habo Tribe™ on yksinkertainen asentaa ulko-oviin, joissa on pohjoismaisen standardin mukainen lukkopesä.

Avaa sormellasi

Habo Tribe™ edustaa viimeisintä tekniikkaa: BioAPISystem sormenjälkien tunnistamiseen ja älykäs muistitoiminto, johon voidaan tallentaa jopa 99 sormenjälkeä.

Avaa koodillasi

Habo Tribe™ lukossa on karkaistusta lasista valmistettu digitaalinen näyttö LED-valaistuksella ja hipaisupainikkeilla. Näyttö on erittäin kestävä ja se on suojattu staattiselta sähköltä. Järjestelmä avautuu nopeasti hipaisemalla näyttöä. Ovi avautuu vasta kun lukkoon on syötetty oikea henkilökohtainen koodi ja/ tai oikea sormenjälki. Yksikön esiasetettu koodi on: 1 2 3 4 #.

Lisääntynyt turvallisuus

Voit painaa jopa 8 muuta numeroa ennen kuin syötät koodisi, yhteensä 12 numeroa. Hipaise kädelläsi yli digitaalisen näytön, jolloin painamasi koodi pyyhkiytyy pois. Voit lukita oven myös käyttämällä kaksinkertaista turvallisuutta, jolloin lukitset sekä koodilla että sormenjäljellä.

Helppo käyttää

Lukkoyksikön kaikki asetukset tehdään näytössä. Ääniviesti antaa ohjeet seuraavasta vaiheesta jollakin seuraavista kielistä: englanti, tanska, ruotsi, norja ja suomi.

Habo Tribe™ on paristokäyttöinen

Yksikkö toimii neljällä AA-paristolla. Yksikkö varoittaa tarvittavasta paristojen vaihdosta. Vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti. Paristojen navat tulee asettaa oikein. Mikäli paristot ovat tyhjentyneet, on mahdollista kytkeä 9 V paristo, jolloin yksikkö voidaan avata koodilla ja/ tai sormenjäljellä tai mukana seuraavalla avaimella.

Laitteessa ei saa käyttää ladattavia paristoja.

(GB)

Habo Tribe™

Is an electronic door lock for the home. Habo Tribe™ is simple to mount on outer doors with a standard Nordic modular case.

Open with your finger

Habo Tribe™ has the latest technology, the BioAPISystem, for reading fingerprints and an intelligent memory function that can memorise up to 99 different fingerprints.

Open with your code

Habo Tribe™ has a digital display of hardened glass with LED lighting and touch buttons. The screen is very durable and is protected against static electricity. The system opens by means of a quick touch on the display. The door only opens when your personal code is entered and/or the correct fingerprints are displayed. The unit is preset with the code: 1 2 3 4 #.

Increased security

You can press up to 8 other numbers before you enter your code, a total of 12 numbers. Swipe your hand over the digital display to erase your prints. You can also lock your door with double security - both code and fingerprint.

Simple to use

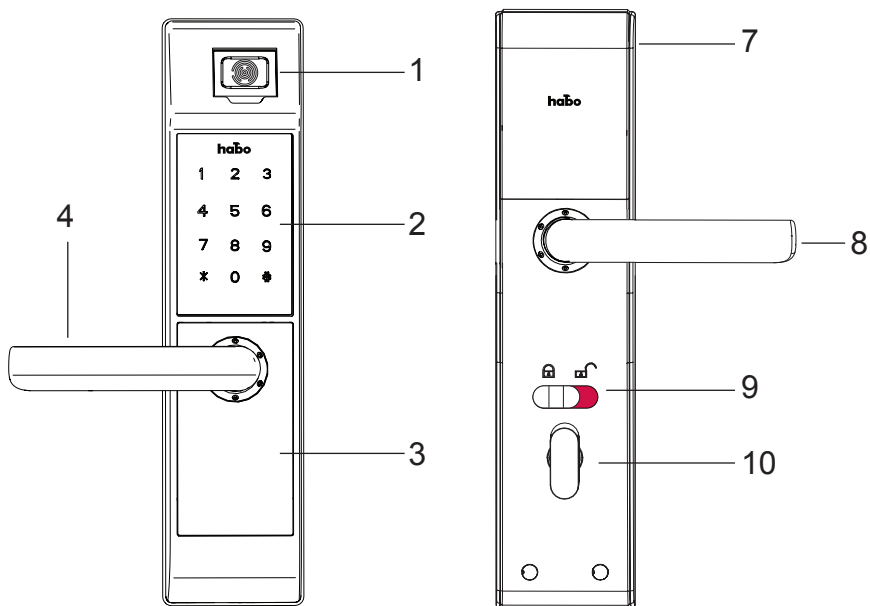
All settings for the locking unit are made on the screen. The voice messages say what the next step is in one of the following languages: English, Danish,

Swedish, Norwegian and Finnish. Habo Tribe™ is battery-powered.

The unit uses four AA batteries

The unit alerts when it is time to replace the batteries. Always replace all batteries simultaneously. The batteries must be connected with the right polarity. If the batteries are flat, a 9V battery can be connected enabling the unit to be opened by means of code and/or fingerprints or with the key supplied.

Rechargeable batteries may not be used.



(SE)

• Habo Tribe™ Ytterdel

1. Avläsningsyta för identifiering av fingeravtryck.
2. Digital display av härdat glas.
3. Frontlucka
4. Dörrhandtag
5. Låscylinder
6. Nödströmskontakt för 9 volts batteri.

• Habo Tribe™ Innerdel

7. Batterilucka
8. Dörrhandtag
9. Easy Access
10. Vred för låsning från insidan.
11. Batterifack
12. Inställningar kod
13. Inställningar fingeravtryck

(NO)

• Habo Tribe™ Ytterdel

1. Avlesningsflate for identifisering av fingeravtrykk.
2. Digitalt display av herdet glass.
3. Frontdeksel
4. Dørrhåndtak
5. Låsesylinder
6. Nødstrømskontakt for 9 volts batteri.

• Habo Tribe™ Innerdel

7. Batterideksel
8. Dørrhåndtak
9. Easy Access
10. Knappvrider for låsing fra innsiden.
11. Batterirom
12. Innstillinger for kode.
13. Innstillinger for fingeravtrykk.

(DK)

• Habo Tribe™ Yderdel

1. Aflæsningsflade til identificering af fingeraftryk.
2. Digitalt display af hærdet glas.
3. Frontlem
4. Dørrhåndtag
5. Låsecylinder
6. Nødstrømskontakt til 9 volts batteri.

• Habo Tribe™ Inderdel

7. Batterilem
8. Dørrhåndtag
9. Easy Access
10. Vrider til låsning fra indersiden.
11. Batterirum
12. Indstillinger kode.
13. Indstillinger fingeraftryk.

(FI)

• Habo Tribe™ ulko-osa

1. Sormenjäljen tunnistuspinta
2. Karkaistua lasia oleva digitaalinen näyttö
3. Etuluukku
4. Ovenpainike
5. Lukkosylinteri
6. 9 V pariston varaliitäntä

• Habo Tribe™ sisäosa

7. Paristoluukku
8. Ovenpainike
9. Easy Access
10. Väännin lukitsemiseen sisäpuolelta
11. Paristokotelo
12. Koodin asetukset
13. Sormenjälkiasetukset

(GB)

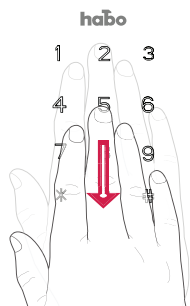
• Habo Tribe™ Outer part

1. Reader for identification of fingerprints.
2. Digital display made of hardened glass.
3. Front cover
4. Door handle
5. Lock cylinder
6. Emergency power terminal for volt battery.

• Habo Tribe™ Inner part

7. Battery cover
8. Door handle
9. Easy Access
10. Knob for locking from inside.
11. Battery compartment
12. Settings code
13. Settings fingerprints

1



2

*

3

1

4

admin. code #

5

- 1 (GB)
- 2 (DK)
- 3 (SE)
- 4 (NO)
- 5 (FI)

(SE)

1. Starta strömtillförseln genom att beröra den digitala displayen.
2. Tryck på *.
3. Välj 1 för val av språk.
4. Ange Administratörskod (Förinställd på: 1 2 3 4) , avsluta med #.
5. Välj språkkod:
 - 1 (GB)
 - 2 (DK)
 - 3 (SE)
 - 4 (NO)
 - 5 (FI)
6. Inställningen genomförd.

(NO)

1. Start strömtilførselen ved å berøre det digitale displayet.
2. Trykk på *.
3. Velg 1 for valg av språk.
4. Angi administratorkode (Forhåndsinnstilt på: 1 2 3 4), avslutt med #.
5. Velg språkkode:
 - 1 (GB)
 - 2 (DK)
 - 3 (SE)
 - 4 (NO)
 - 5 (FI)
6. Innstillingen er gjennomført.

(DK)

1. Start strømtilførslen ved at berøre det digitale display.
2. Tryk på *.
3. Vælg 1 for valg af sprog.
4. Angiv Administratorkode (Forindstillet til: 1 2 3 4) og afslut med #.
5. Vælg sprogkode:
 - 1 (GB)
 - 2 (DK)
 - 3 (SE)
 - 4 (NO)
 - 5 (FI)
6. Indstillingen er gennemført

(FI)

1. Kytke virta hipaisemalla digitaalista näyttöä.
2. Paina *.
3. Valitse 1 kielen valintaa varten.
4. Anna ylläpitäjän koodi (Esiasetettu: 1 2 3 4), pääätä painamalla #.
5. Valitse kielikoodi:
 - 1 (GB)
 - 2 (DK)
 - 3 (SE)
 - 4 (NO)
 - 5 (FI)
6. Asetus suoritettu.

(GB)

1. Start the power supply by touching the digital display.
2. Press *.
3. Select 1 for choice of language.
4. Enter Administrator code (Preset at: 1 2 3 4), finish with #.
5. Select language code:
 - 1 (GB)
 - 2 (DK)
 - 3 (SE)
 - 4 (NO)
 - 5 (FI)
6. Setting completed.



(SE)

1. Starta strömtillförseln genom att beröra den digitala displayen.
2. Tryck *.
3. Välj nr 1 för språk och ljudinställningar.
4. Ange din administratörskod avsluta med #.
5. Välj nr 9 för volymjustering.
6. Välj 1 för låg volym, 2 för mellan volym och 3 för hög volym eller 9 för tyst läge.

7. Avsluta med #.

8. Inställningen genomförd.

(NO)

1. Start strømtilførselen ved å berøre det digitale displayet.

2. Trykk på *.

3. Velg nr. 1 for språk og lydinnstillinger.

4. Angi administratorkoden og avslutt med #.

5. Velg nr. 9 for volumjustering.

6. Velg 1 for lavt volum, 2 for middels volum og 3 for høyt volum eller 9 for stille.

7. Avslutt med #.

8. Innstillingen gjennomført.

(DK)

1. Start strømtilførslen ved at berøre det digitale display.

2. Tryk på *.

3. Vælg nr. 1 for sprog og lydindstillinger.

4. Angiv din administratorkode og afslut med #.

5. Vælg nr. 9 for volumejustering.

6. Vælg 1 for lavt volumen, 2 for mellem volumen og 3 for højt volumen eller 9 for lyd frakoblet.

7. Afslut med #.

8. Indstillingen er gennemført.

(FI)

1. Kytke virta hipaisemalla digitaalista näyttöä.

2. Paina *.

3. Valitse nro 1 kielen ja äänenvoimakkuudenasetusta varten.

4. Anna ylläpitäjän koodisi, pääta painamalla #.

5. Valitse nro 9 äänenvoimakkuudenasetusta varten.

6. Valitse 1 alhainen voimakkuus, 2 keskisuuri voimakkuus ja 3 suuri voimakkuus tai 9 äänetön tila.

7. Pääta painamalla #.

8. Asetus suoritettu.

(GB)

1. Start the power supply by touching the digital display.

2. Press *.

3. Select no. 1 for language and sound settings.

4. Enter your administrator code, finish with #.

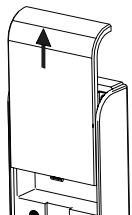
5. Select no. 9 to adjust volume.

6. Select 1 for low volume, 2 for mid-volume and 3 for high volume or 9 for silent mode.

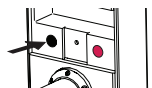
7. Finish with #.

8. Setting completed.

1



2



3

1 or 5

4

code #

5

code #

6

code #

(SE)

Administratörskod och användarkod kan användas för att öppna enheten. Vårt tips är att familjen får tillgång till Administratörskoden. Användarkoden kan ges tillfälligt som du senare kan ändra genom att koda om.

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen under batteriluckan.
3. Tryck 1 för användarkod eller 5 för administratörskod.
4. Ange din administratörskod (förinställd 1 2 3 4) avsluta med #.
5. Tryck in din nya användarkod/administratörskod 1-12 siffror avsluta med #.
6. Upprepa inmatningen av den nya koden avsluta med #.
7. Inställningen genomförd.

(NO)

Administratorkode og brukerkode kan brukes for å åpne enheten. Vårt tips er at familien får tilgang til administratorkoden. Bruerkoden kan gis midlertidig, som du senere kan endre gjennom å kode om.

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den svarte knappen under batteriluken.
3. Trykk 1 for brukerkode eller 5 for administratorkode.
4. Angi administratorkoden (forhåndsinnstilt 1 2 3 4) avslutt med #.
5. Trykk inn den nye brukerkoden/admin-

istratorkoden 1-12 sifre avslutt med #.

6. Gjenta innmatningen av den nye koden avslutt med #.
7. Innstillingen gjennomført.

(DK)

Administratorkode og brugerkode kan bruges til at åbne enheden. Vores tip er, at familien får adgang til Administratorkoden. Brugerkode kan gives midlertidigt og senere ændres ved at kode om.

1. Åbn batterilemmen.
2. Tryk på den sorte knap under batterilemmen.
3. Tryk på 1 for brugerkode eller 5 for administratorkode.
4. Angiv din administratorkode (forindstillet 1 2 3 4), afslut med #.
5. Indtast din nye brugerkode/administratorkode med 1-12 cifre, afslut med #.
6. Gentag indtastningen af den nye kode og afslut med #.
7. Indstillingen er gennemført.

(FI)

Ylläpitäjän koodia ja käyttäjäkoodia voidaan käyttää yksikön avaamiseen. Suosittelemme ottaa perheen käyttöön ylläpitäjän koodi. Käyttäjäkoodi voidaan antaa tilapäiselle käyttäjälle ja sitä voidaan myöhemmin muuttaa.

1. Avaa paristoluukku.
2. Paina välittömästi paristoluukun alla olevaa mustaa painiketta.

3. Paina 1 käyttäjäkoodia tai 5 ylläpitäjän koodia varten.

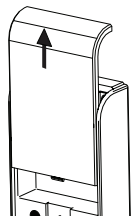
4. Anna ylläpitäjän koodi (esiasetettu 1 2 3 4), päättää painamalla #.
5. Painele uusi käyttäjäkoodi/ylläpitäjän koodi 1-12 numerolla ja päättää painamalla #.
6. Syötä uudelleen uusi koodi ja päättää painamalla #.
7. Asetus suoritettu.

(GB)

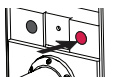
Administrator code and user code can be used to open the unit. Our tip is for the family to have access to the administrator code. The user code can be provided temporarily and can subsequently be changed by resetting the code.

1. Open the battery cover.
2. Press the black button beneath the battery cover.
3. Press 1 for user code or 5 for administrator code.
4. Enter your administrator code (preset at 1 2 3 4) finish with #.
5. Enter your new user code/administrator code 1-12 numbers, finish with #.
6. Re-enter the new code and finish with #.
7. Setting completed.

1



2



3

1

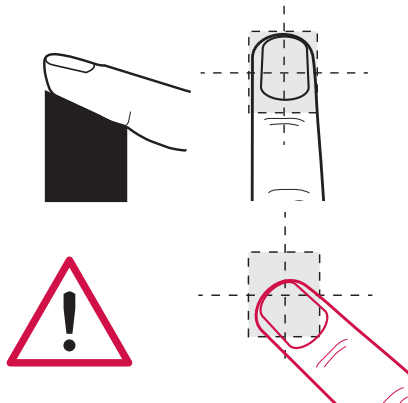
4

code #

5

no. group#

6



(SE)

Det finns 3 grupper med lagringsplats som rymmer 33 fingeravtryck, totalt 99 stycken. Exempelvis använder du grupp 1 för din familj. Grupp 2 och 3 kan du använda för tillfälliga tillträden i huset. Tips: Registrera flera fingeravtryck per användare.

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den röda knappen under batteriluckan.
3. Välj 1 för fingeravtrycksinställning.
4. Ange administratörskod avsluta med #.
5. Ange din nummergrupp avsluta med #.
6. Placera ditt finger mot avläsningsytan. Tryck * för att lägga till nytt fingeravtryck eller # för att avsluta fingeravtrycksregistrering.

(NO)

Det finnes 3 grupper med lagringsplass for 33 fingeravtrykk, totalt 99 stk. Eksempelvis bruker du gruppe 1 for familien din. Gruppe 2 og 3 kan du bruke for tilfeldige tilganger til huset. Tips: Registrer flere fingeravtrykk per bruker.

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den røde knappen under batteriluken.
3. Velg 1 for innstilling av fingeravtrykk.
4. Angi administratorkoden og avslutt med #.
5. Angi nummergruppen og avslutt med #.
6. Plasser fingeren din mot avlesingsoverflaten.

Trykk * for å legge til et nytt fingeravtrykk eller # for å avslutte fingeravtrykkregistrering.

(DK)

Der findes 3 grupper med lagerpladser, der rummer 33 fingeraftryk, i alt 99 styk. For eksempel bruger du gruppe 1 til din familie. Gruppe 2 og 3 kan du bruge til midlertidig adgang til huset. Tips: Registrer flere fingeraftryk per bruger.

1. Åbn batterilemmen.
2. Tryk på den røde knap under batterilemmen.
3. Vælg 1 for fingeraftryksindstilling.
4. Angiv administratorkode og afslut med #.
5. Angiv din talgruppe og afslut med #.
6. Anbring din finger på aflæsningsfladen. Tryk på * for at tilføje nyt fingeraftryk eller # for at afslutte fingeraftryksregistrering.

(FI)

Laitteessa on 3 ryhmää, joista kuhunkin voidaan tallentaa 33 sormenjälkeä, yhteensä 99 sormenjälkeä. Voit esimerkiksi käyttää ryhmää 1 perheellesi. Ryhmiä 2 ja 3 voit käyttää tilapäiseen pääsyyn taloon. Vinkki: Rekisteröi useita sormenjälkiä kullekin käyttäjälle.

1. Avaa paristoluukku.
2. Paina välittömästi paristoluukun alla

olevaa punaista painiketta.

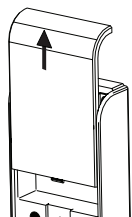
3. Valitse 1 sormenjälkien asetukseen.
4. Anna ylläpitäjän koodi, pääätä painamalla #.
5. Anna numeroryhmä, pääätä painamalla #.
6. Aseta sormesi tunnistimen pinnalle. Paina * uuden sormenjäljen lisäämiseksi tai paina #, jolla päätät sormenjälkien rekisteröinnin.

(GB)

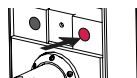
There are 3 groups with storage space to accommodate 33 fingerprints, a total of 99. For example, group 1 can be used for your family. Groups 2 and 3 can be used for temporary access to the house. Tip: Register several fingerprints per user.

1. Open the battery cover.
2. Press the red button beneath the battery cover.
3. Select 1 to set fingerprints.
4. Enter administrator code and finish with #.
5. Enter your number group and finish with #.
6. Place your finger against the reader. Press * to add new fingerprints or # to finish fingerprint registration.

1



2



3

5

4

code #

5

no. group #

(SE)

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den röda knappen under batteriluckan.
3. Tryck 5 för borttagning av fingeravtryck.
4. Ange din administratörskod, avsluta med #.
5. Ange nummergrupp för radering, avsluta med #.

Observera att alla fingeravtryck i gruppen raderas.

(NO)

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den røde knappen under batteriluken.
4. Trykk 5 for å fjerne fingeravtrykk.
5. Angi administratorkoden, avslutt med #.
6. Angi nummergruppe for sletting, avslutt med #.

Observer at alle fingeravtrykkene i gruppen slettes.

(DK)

1. Åbn batterilemmen.
2. Tryk på den røde knap under batterilemmen.
3. Tryk på 5 for at fjerne fingeraftryk.
4. Angiv din administratorkode og afslut med #.
5. Angiv talgruppe for sletning og afslut med #.

Bemærk, at alle fingeraftryk i gruppen slettes.

(FI)

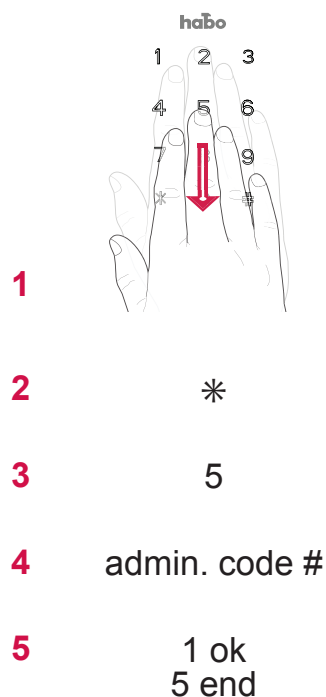
1. Avaa paristoluukku.
2. Paina välittömästi paristoluukun alla olevaa punaista painiketta.
3. Paina 5 sormenjälkien poistamiseksi.
4. Anna ylläpitäjän koodi, pääätä painamalla #.
5. Anna numeroryhmä mitätöintiä varten, pääätä painamalla #.

Huomaa, että ryhmän kaikki sormenjäljet mitätöidään.

(GB)

1. Open the battery cover.
2. Press the red button beneath the battery cover.
3. Press 5 to remove fingerprints.
4. Enter your administrator code, finish with #.
5. Enter number group for deletion, finish with #.

Note that all fingerprints in the group are deleted.



(SE)

Dubbel säkerhet innebär att du måste använda ditt fingeravtryck och din kod för att låsa upp din dörr.

1. Starta strömtillförseln genom att beröra den digitala displayen.
2. Tryck på knappen *.
3. Tryck 5 för dubbel säkerhetsinställning.
4. Ange din administratörskod avsluta med #.
5. Tryck 1 för att bekräfta dubbel låsning eller tryck 5 för att avbryta dubbel låsning.
6. Inställningen är nu genomförd.

(NO)

Dobbel sikkerhet innebærer at du må bruke fingeravtrykket og koden din for å låse opp døren.

1. Start strømtillførselen ved å berøre det digitale displayet.
2. Trykk på knappen *.
3. Trykk 5 for innstilling av dobbel sikkerhet.
4. Angi administratorkoden og avslutt med #.
5. Trykk 1 for å bekrefte dobbel låsing eller trykk 5 for å avbryte dobbel låsing.
6. Innstillingen er nå gjennomført.

(DK)

Dobbelt sikkerhed indebærer, at du skal anvende både dit fingeraftryk og din kode for at låse din dør op.

1. Start strømtillførslen ved at berøre det digitale display.
2. Tryk på knappen *.
3. Tryk på 5 for dobbelt sikkerhedsindstilling.
4. Angiv din administratorkode og afslut med #.
5. Tryk på 1 for at bekræfte dobbelt låsning eller tryk på 5 for at afbryde dobbelt låsning.
6. Indstillingen er nu gennemført

(FI)

Kaksoislukitus tarkoittaa sitä, että sinun on käytettävä sormenjälkeäsi ja koodiasi oven avaamiseen.

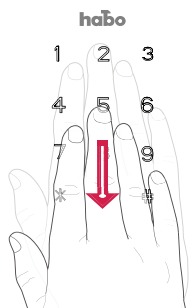
- 1 Kytke virta hipaisemalla digitaalista näyttöä.
2. Paina painiketta *.
3. Paina 5 kaksoislukitus.
4. Anna ylläpitäjän koodi, päätä painamalla #.
5. Paina 1 kaksoislukituksen vahvistamiseksi tai paina 5, jolla keskeytät kaksoislukituksen.
6. Asetus on nyt suoritettu.

(GB)

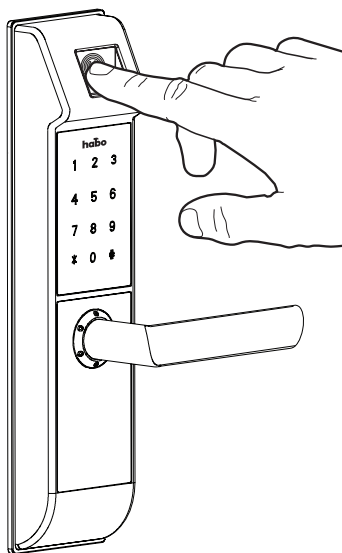
Double security means that you have to use your fingerprint and your code to unlock your door.

1. Start the power supply by touching the digital display.
2. Press the * button.
3. Press 5 for double security setting.
4. Enter your administrator code and finish with #.
5. Press 1 to confirm double locking or press 5 to abort double locking.
6. Setting is now completed.

1



2



3



(SE)

1. Starta strömtillförseln genom att beröra den digitala displayen.
2. Placera fingret på avläsningsytan.
3. Ljdsignal bekräftar att dörren är öppen.

(NO)

1. Start strømtilførselen ved å berøre det digitale displayet.
2. Plasser fingeren på avlesingsoverflaten.
3. Lydsignal bekrefter at døren er åpen.

(DK)

1. Start strømtilførslen ved at berøre det digitale display.
2. Anbring fingeren på aflæsningsfladen.
3. Et lydsignal bekræfter, at døren er åben.

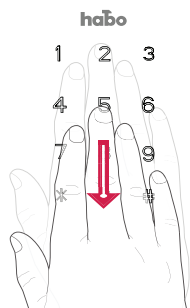
(FI)

1. Kytke virta hipaisemalla digitaalista näyttöä.
2. Sijoita sormi tunnistimen pinnalle.
3. Äänimerkki vahvistaa oven avautumisen.

(GB)

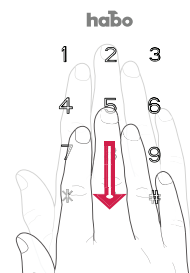
1. Start the power supply by touching the digital display.
2. Place your finger on the reader.
3. Sound signal confirms that the door is open.

1



2

KOD #



3

4



SE

Viktigt: När du tryckt in din kod och avslutat med #, svep över displayen för att bekräfta din öppning.

1. Starta strömtillförseln genom att beröra den digitala displayen.
2. Mata in koden 4-12 siffror avsluta med #.
3. Bekräfta med att svepa med handen över displayen.
4. Ljudsignal bekräftar att dörren är öppen.

NO

Viktig: Når du har lagt inn koden din og avsluttet med #, sveiper du over displayet for å bekrefte åpningen.

1. Start strømtilførselen ved å berøre det digitale displayet.
2. Legg inn koden 4-12 sifre og avslutt med #.
3. Bekreft med å sveipe med hånden over displayet.
4. Lydsignal bekrefter at døren er åpen.

DK

Vigtigt: Når du har indtastet din kode og afsluttet med #, swiper du over displayet for at bekræfte din åbning.

1. Start strømtilførslen ved at berøre det digitale display.
2. Indtast koden med 4-12 cifre, afslut med #.
3. Bekræft ved at swipe med hånden over displayet.
4. Et lydsignal bekræfter, at døren er åben.

FI

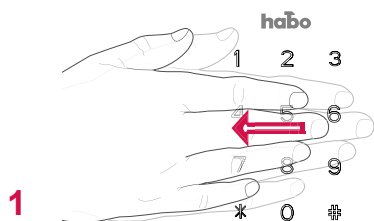
Tärkeää: Kun olet painellut koodin ja päättänyt painamalla #, hipaise kädellä yli näytön avaamisen vahvistamiseksi.

1. Kytke virta hipaisemalla digitaalista näyttöä.
2. Syötä koodi 4-12 numeroa, pääätä painamalla #.
3. Vahvista hipaisemalla kädellä yli näytön.
4. Äänimerkki vahvistaa oven avautumisen.

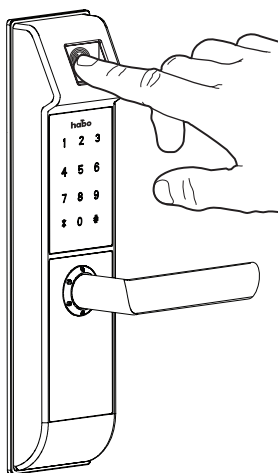
GB

Important: When you have entered your code and finished with #, swipe over the display to confirm opening.

1. Start the power supply by touching the digital display.
2. Enter the 4-12 digit code and finish with #.
3. Confirm by swiping your hand over the display.
4. Sound signal confirms that the door is open.



2 KOD#



4



(SE)

1. Starta strömtillförseln genom att beröra den digitala displayen.
2. Ange din kod avsluta med #.
3. Placera fingret på avläsningsytan.
4. Ljudsignal bekräftar att dörren är öppen.

(NO)

1. Start strømtilførselen ved å berøre det digitale displayet.
2. Angi koden og avslutt med #.
3. Plasser fingeren på avlesingsoverflaten.
4. Lydsignal bekrefter at døren er åpen.

(DK)

1. Start strømtilførslen ved at berøre det digitale display.
2. Angiv din kode og afslut med #.
3. Anbring fingeren på aflæsningsfladen.
4. Et lydsignal bekræfter, at døren er åben.

(FI)

1. Kytke virta hipaisemalla digitaalista näyttöä.
2. Anna koodisi, päättä painamalla #.
3. Sijoita sormi tunnistimen pinnalle.
4. Äänimerkki vahvistaa oven avautumisen.

(GB)

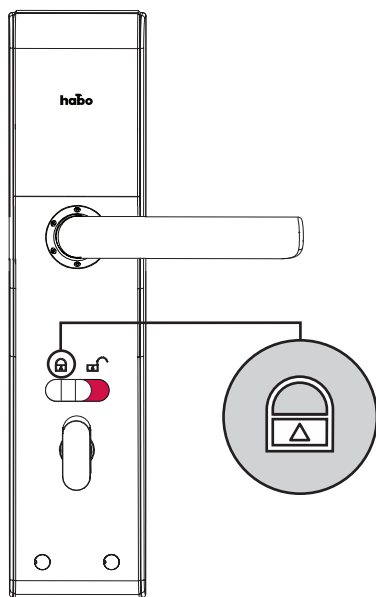
1. Start the power supply by touching the digital display.
2. Enter your code and finish with #.
3. Place your finger on the reader.
4. Sound signal confirms that the door is open.



Låst
Låst
Låst
Lukittu
Locked



Öppen
Åpen
Åben
Auki
Open



(SE)

Din enhet levereras med Easy Access i låst läge, det innebär att när du har låst upp enheten med kod eller fingeravtryck återgår den per automatik till låst läge. Låst läge betyder att din enhet är låst utifrån med fallet, ej med låskolven. Easy access gör det möjligt att aktivera enheten till alltid öppet-läge. Easy access är alltid öppet vid grönt läge och låst vid rött. Ljdsignal bekräftar låst eller öppet läge.



Observera att enheten är elektronisk vilket innebär att när du aktiverar Easy Access är det inte möjligt att låsa varken inifrån eller utifrån (elektroniken överstyr mekaniken).

För att låsa din enhet på ett säkert sätt måste easy access avaktiveras genom att ställa den i rött låst läge.

(NO)

Enheden leveres med Easy Access i låst tilstand, det innebærer at når du har låst opp enheten med kode eller fingeravtrykk, går den automatisk tilbake til låst tilstand. Låst tilstand betyr at enheten er låst utenfra med fallen, ikke med låstappen. Easy access gjør det mulig å aktivere enheten til alltid å være åpen. Easy access er alltid åpen ved grønn status og låst ved rød. Lydsignal bekrefter låst eller åpen status.



Observer at enheten er elektronisk, noe som innebærer at når du aktiverer Easy Access, er det ikke mulig å låse hverken innenfra eller utenfra (elektronikken overstyrer mekanikken).

For å låse enheten på en sikker måte, må easy access deaktiveres ved å stille den i rød status.

(DK)

Din enhed leveres med Easy Access i låst stilling; det indebærer, at når du har låst enheden op med kode eller fingeraftryk, vender den automatisk tilbage til låst stilling. Låst stilling betyder, at din enhed er låst udefra med fallen, ikke med låsetungen.

Easy access gør det muligt at aktivere enheden til altid åben-stilling. Easy access er altid åben i grøn stilling og låst i rød. Lydsignal bekræfter låst eller åben stilling.



Bemærk, at enheden er elektronisk, hvilket betyder, at når du aktiverer Easy Access, er det ikke muligt at låse hverken indefra eller udefra (elektronikken overstyrer mekanikken).

For at låse din enhed på en sikker måde skal easy access deaktiveres ved at sætte den i rød, låst stilling.

(FI)

Yksikkösi toimitetaan Easy Access -toiminnolla lukitussa tilassa. Tämä tarkoittaa sitä, että kun olet avannut yksikön koodilla tai sormenjäljellä, se palaa automaattisesti lukittuun tilaan. Lukittu tila tarkoittaa, että yksikkösi on lukittu ulkoa käsin teljellä, ei lukon kielellä.

Easy Access mahdollistaa yksikön ohjelmoinnin aina auki -tilaan.

Easy Access on aina auki vihreässä tilassa ja lukittu punaisessa. Äänimerkki vahvistaa lukitun tai avoimen tilan.



Huomaa, että yksikkö on elektroninen, mikä merkitsee sitä, että aktivoituasi Easy Access -toiminnon ovea ei voida lukita sisältä eikä ulkoa (elektroniiikka ohjaa mekaniikkaa).

Voidaksesi lukita yksikkösi turvallisesti, Easy Access -toiminto on suljettava asettamalla se punaiseen, lukittuun tilaan.

(GB)

Your unit is supplied with Easy Access in locked position, this means that when you have unlocked the unit with code or fingerprints it automatically returns to locked position. Locked position means that your unit is locked from outside with the latch, not with the bolt.

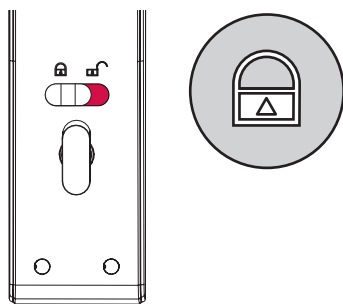
Easy access makes it possible to activate the unit to always open position. Easy access is always open in green position and locked in red. Sound signal confirms locked or open position.



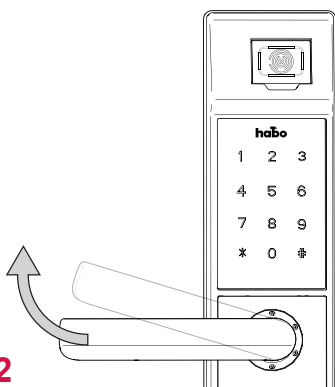
Note that the unit is electronic, which means that once you have activated Easy Access, it is not possible to lock either from inside or outside (the electronics override the mechanics).

To lock your unit securely, easy access must be deactivated by putting it in red locked position.

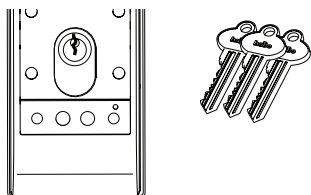
1



2



3



(SE)

1. Kontrollera att Easy Access inte är aktiverad i öppet läge.
2. Lås enheten genom att lyfta handtaget uppåt.
3. Alternativt kan du använda nyckel, låscylintern är placerade bakom frontluckan.

(NO)

1. Kontroller at Easy Access ikke er aktivert i åpen tilstand.
2. Lås enheten ved å løfte håndtaget opp.
3. Alternativt kan du låse med nøkkel, låsesylindern er plassert bak frontluken.

(DK)

1. Kontroller, at Easy Access ikke er aktiveret i åben tilstand.
2. Lås enheden ved at løfte håndtaget opad.
3. Alternativt kan du bruge nøgle, låse cylinderen er placeret bag frontlemmen.

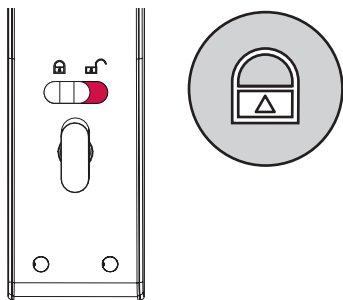
(FI)

1. Tarkista, että Easy Access -toiminto ei ole aktivoitu auki asentoon.
2. Lukitse yksikkö nostamalla painike ylös.
3. Vaihtoehtoisesti voit käyttää avainta, lukkosylinteri on sijoitettu etuluukun alle.

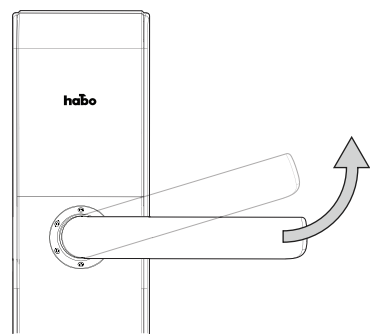
(GB)

1. Check that Easy Access is not activated in open position.
2. Lock the unit by lifting the handle upwards.
3. Alternatively, you can use the key, the lock cylinder is located behind the front cover.

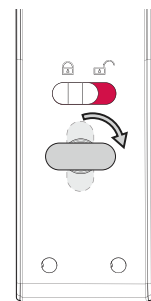
1



2



3



(SE)

1. Kontrollera att Easy Access inte är aktiverad i öppet läge.
2. Lås enheten genom att lyfta handtaget uppåt.
3. Alternativt använd cylindervred.

Öppna inifrån genom att dra ner handtaget eller använd cylindervredet.

⚠ Dörren går inte att låsa om Easy Access är aktiverad, se sidan 15.

(NO)

1. Kontroller at Easy Access ikke er aktivert i åpen tilstand.
2. Lås enheten ved å løfte håndtaket opp.
3. Benytt eventuelt sylindervrider.

Åpne fra innsiden ved å trykke håndtaket ned eller bruk sylindervrideren.

⚠ Døren kan ikke låses hvis Easy Access er aktivert, se side 15.

(DK)

1. Kontroller, at Easy Access ikke er aktiveret i åben tilstand.
2. Lås enheden ved at løfte håndtaget opad.
3. Alternativt anvendes cylindervrider.

Åbn indefra ved at trykke håndtaget ned eller brug cylindervrideren.



Døren kan ikke låses, hvis Easy Access er aktiveret, se side 15.

(FI)

1. Tarkista, että Easy Access -toiminto ei ole aktivoitu auki asentoon.
2. Lukitse yksikkö nostamalla painike ylös.
3. Vaihtoehtoisesti käytä sylinterinväännintä.

Avaa sisältä painamalla kahvaa tai käyttämällä sylinteriväännintä



Ovea ei voida lukita Easy Access -toiminnon ollessa aktivoitu, katso sivu 15.

(GB)

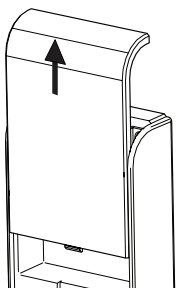
1. Check that Easy Access is not activated in open position.
2. Lock the unit by lifting the handle upwards.
3. Alternatively, use the thumbturn.

Open from inside by pulling the handle down or using the thumbturn.

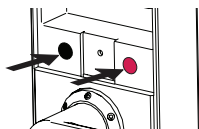


The door cannot be locked if Easy Access is activated, see page 15.

1



2



(SE)

1. Öppna batteriluckan.
2. Håll både svart och röd knapp intryckta i fyra sekunder.
3. Systemet meddelar "system initiering pågår". Nollställning utförd efter ljudsignal.

Initialisering innebär att alla fingeravtryck och koder raderas. Det ursprungliga administratörs lösenordet är 1 2 3 4.

(NO)

1. Åpne batteridekselet.
2. Hold både svart og rød knapp inne i fire sekunder.
3. Systemet meddeler "systeminitiering pågår". Nullstilling utført etter lydssignal.

Initialisering innebærer at alle fingeravtrykk og koder slettes. Det opprinnelige administratorpassordet er 1 2 3 4.

(DK)

1. Åbn batterilemmen.
2. Hold både den sorte og den røde knap trykket ind i fire sekunder.
3. Systemet meddeler "systeminitiering i gang". Nulstilling udført efter lydssignal.

Initialisering indebærer, at alle fingeraftryk og koder slettes. Den oprindelige administrationskode er 1 2 3 4.

(FI)

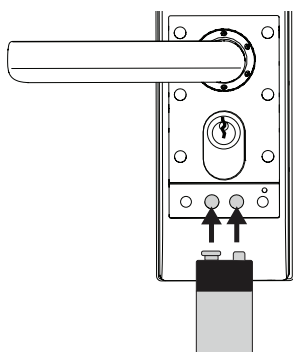
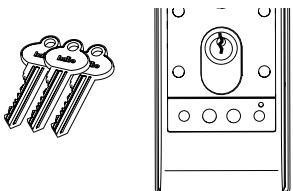
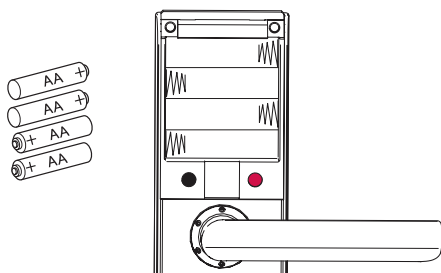
1. Avaa paristoluukku.
2. Pidä sekä mustaa että punaista painiketta painettuina neljän sekunnin ajan.
3. Järjestelmä ilmoittaa "alkuasennus käynnissä". Äänimerkki ilmoittaa nollaamisen tapahtuneen.

Alkuasennus tarkoittaa sitä, että kaikki sormenjäljet ja koodit poistetaan laitteesta. Alkuperäinen ylläpitäjän koodi on 1 2 3 4.

(GB)

1. Open the battery cover.
2. Keep both black and red buttons pressed in for four seconds.
3. The system notifies "system initialisation in progress". Reset is completed after sound signal.

Initialisation means that all fingerprints and codes are deleted. The original administrator password is 1 2 3 4.



(SE)

Låset är batteridrivet

Låset fungerar inte med laddbara batterier.

Byt batteri när varningsmeddelandet hörs. I normalfallet ges röstmeddelandet "låg batterispänning, byt batterier snarast" när batteriets laddningstillstånd är dåligt.

Om din enhet skulle bli strömlös finns det två sätt att öppna enheten:

1. Lås upp med nyckel/cylinder som är placerad bakom frontluckan.
2. Anslut ett 9V batteri till polerna som är placerade bakom frontluckan. Du får då ström till enheten och kan öppna med kod eller finger.

(NO)

Låsen er batteridrevet

Låsen fungerer ikke med oppladbare batterier.

Bytt batteri når varselmeldingen høres. I normaltilstand gis talemeldingen "lav batterispenning, bytt batterier snarast" når batteriets ladetilstand er dårlig.

Det finnes to måter å åpne enheten på om den skulle bli uten strøm:

1. Lås opp med nøkkel/sylinder som er plassert bak frontdekselet.
2. Koble til et 9V batteri til polene som er plassert bak frontlukken. Du får da strøm til enheten og kan åpne med kode eller finger.

(DK)

Låsen er batteridrevet

Låsen fungerer ikke med genopladelige batterier.

Skift batteri, når advarselsmeddelelsen høres. I normale tilfælde gives stemmemeddelelsen "Lav batteristatus, skift batterier snarest", når batteriets ladestatus er dårlig.

Hvis din enhed bliver strømløs, er der to måder at åbne enheden på:

1. Lås op med nøgle/cylinder, som er placeret bag frontlemmen.
2. Tilslut et 9V batteri til polerne, som er placeret bag frontlemmen. Så får du strøm til enheden og kan åbne med kode eller finger.

(FI)

Lukko on paristokäyttöinen

Lukko ei toimi ladattavilla paristoilla.

Vaihda paristot varoitusäänen kuullessa. Normaalitapauksessa varoitusääni ilmoittaa "matala paristojännite, vaihda paristot välittömästi" paristojen latauksen ollessa heikko.

Virran loputtua paristoista yksikkö voidaan avata kahdella tavalla:

1. Avaa avaimella/sylinterillä, joka on sijoitettu etuluukun alle.
2. Liitä 9V paristo etuluukun alle sijoitettuun napoihin. Yksikköön saadaan näin virta ja se voidaan avata koodilla tai sormella.

(GB)

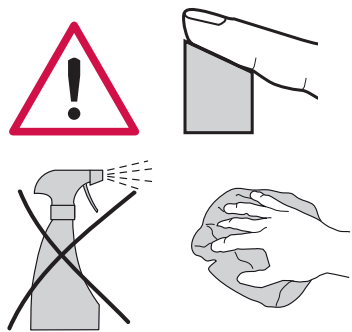
The lock is battery-powered

The lock does not work with rechargeable batteries.

Replace batteries when the warning message is received. Normally, the voice message "low battery voltage, replace batteries as soon as possible" is given when the batteries' charge status is poor.

If your unit should be without power, there are two ways to open the unit:

1. Unlock using the key/cylinder which is located behind the front cover.
2. Connect a 9V battery to the poles which are located behind the front cover. This powers the unit and you can open it by means of code or finger.



(SE)

Fingeravtrycksavläsning fungerar inte

När ett fingeravtryck kontrolleras kan fel uppstå därför att fingret är felplacerat eller avläsningsytan nedsmutsad. Då öppnas/stängs inte låset. Se sidan 9 för registrering av fingeravtryck. Fingertoppen ska placeras på avläsaren i höjd med första fingerleden.

En avläsning av fingeravtrycket sker snabbt; det tar mindre än en halv sekund.

Tips: Registrera fler fingeravtryck per användare.

Felaktig kod

Du har tre försök på dig. Efter tredje gången med felaktig inmatning släcks enheten ner.

Tänk på att alltid avsluta med # och svepa med handen över displayen.

Glömt kod

Öppna enheten med nödnyckeln och nollställ alla inställningar, se sidan 18.

Om enheten har slut på ström

Se sidan 19.

Rengör inte enheten med vatten

För rengöring av enheten ska en torr trasa eller motsvarande användas.

(NO)

Fingeravtrykkavlesing fungerer ikke

Når et fingeravtrykk kontrolleres, kan feil oppstå fordi fingeren er plassert feil eller avlesingsoverflaten er tilsmusset. Da åpnes/stenges ikke låsen. Se side 9 for registrering av fingeravtrykk. Fingertuppen skal plasseres på avleseren i høyde med første fingerledd.

En avlesing av fingeravtrykket skjer raskt; det tar mindre enn et halvt sekund.

Tips: Registrer flere fingeravtrykk per bruker.

Feil kode

Du har tre forsøk. Etter tredje gang med feil innlesing slukkes enheten.

Tenk på alltid å avslutte med # og sveipe med hånden over displayet.

Glemt kode

Åpne enheten med nødnøkkelen og nullstill alle innstillinger, se side 18.

Om enheten er tom for strøm

Se side 19.

Rengjør ikke enheten med vann

For rengjøring av enheten skal en tørr fille eller tilsvarende brukes.

(DK)

Fingeraftryksaflesning fungerer ikke

Når et fingeraftryk kontrolleres, kan der opstå fejl, fordi fingeren er forkert placeret, eller aflæsningsfladen er tilsmudset. Så åbnes/lukkes låsen ikke. Se side 9 for registrering af fingeraftryk. Fingerspidsen skal placeres på aflæseren i højde med første fingerled.

En aflæsning af fingeraftrykket sker hurtigt;

det tager mindre end et halvt sekund.

Tips: Registrer flere fingeraftryk per bruger.

Forkert kode

Du har i alt tre forsøg. Efter tredje gang med forkert indtastning slukkes enheden ned.

Husk altid at afslutte med # og at swipe med hånden over displayet.

Forkert kode

Åbn enheden med nødnøglen og nulstil alle indstillinger, se side 18.

Hvis der ikke er mere strøm på enheden

Se side 19.

Rengør ikke enheden med vand

Til rengøring af enheden skal der anvendes en tør klud eller tilsvarende.

(FI)

Sormenjälkitunnistin ei toimi

Sormenjälkeä luettaessa saattaa tulla häiriö, mikäli sormi on sijoitettu väärin tai lukupinta on likaantunut. Tällöin lukko ei avaudu/sulkeudu. Katso sivu 9, sormenjälkien rekisteröinti. Sormenpää tulee sijoittaa lukulaitteeseen ensimmäisen sorminivelen korkeudelle. Sormenjäljen lukeminen tapahtuu nopeasti; alle puolella sekunnissa.

Vinkki: Rekisteröi useita sormenjälkiä kullekin käyttäjälle.

Väärä koodi

Saat yrittää kolme kertaa. Kolmannen virheellisen syötön jälkeen yksikkö sammuu. Muista aina päättää painamalla # ja hipaisemalla kädellä näyttöä yli.

Koodi unohtunut

Avaa yksikkö vara-avaimella ja nollaa kaikki asetukset, katso sivu 18.

Virta loppunut yksiköstä

Katso sivu 19.

Älä puhdista yksikköä vedellä

Yksikön puhdistukseen tulee käyttää kuivaa liinaa tai vastaavaa.

(GB)

Fingerprint reading does not work

Errors can occur when a fingerprint is checked because the finger is wrongly positioned or the reader is dirty. The lock is consequently not opened/closed. See page 9 for registration of fingerprints.

The fingertip should be placed on the reader level with the first finger-joint.

The fingerprint is read quickly; it takes less than half a second.

Tip: Register several fingerprints per user.

Incorrect code

You have three attempts. After entering incorrectly for the third time, the unit turns off. Remember to always finish with # and swipe your hand over the display.

Forgotten code

Open the unit with the emergency key and clear all settings, see page 18.

If the unit has no power

See page 19.

Do not clean the unit with water

Use a dry cloth or equivalent to clean the unit.

SE

Produktspecifikation

Dimension:	Enhetens framsida inkl fuktspärrsplatte 72(b) x 293 (h) x 32 (d) (på dörrens utsida) Enhetens baksida inkl fuktspärrsplatte 72 (b) x 301 (h) x 32 (d) (på dörrens insida)
Vikt:	3,7 kg
Material:	Pulverlackad zink, stål, härdat glas
Tre Låsfunktioner:	Fingeravtrycksläsare, upp till 99 fingeravtryck Personlig kod, 2 stycken mellan 4-12 siffror Nycklar (3 stycken)
Strömkälla:	Levereras med 4 stycken AA-batterier, Hg-, Cd-, Pd fri
Display:	Digital display av härdat glas
Håndtag:	Modell New York
Temperatur/Fuktighet:	Temperatur: -15 - +65 °C Fuktighet: 10% till 95%

NO

Produktspesifikasjon

Mål:	Enhetens fremside inkl fuktspærreplate 72(b) x 293 (h) x 32 (d) (på dørens utside) Enhetens bakside inkl fuktspærreplate 72 (b) x 301 (h) x 32 (d) (på dørens innside)
Vekt:	3,7 kg
Materiale:	Pulverlakkert sink, stål, herdet glass
Tre Låsfunksjoner:	Fingeravtrykksleser, opp til 99 fingeravtrykk Personlig kode, 2 stk. mellom 4-12 sifre Nøkler (3 stk.)
Strømkilde:	Leveres med 4 stk. AA-batterier, Hg-, Cd-, Pd-fri
Display:	Digitalt display av herdet glass
Håndtak:	Modell New York
Temperatur/Fuktighet:	Temperatur: -15 - +65 °C Fuktighet: 10 % til 95 %

DK

Produktspecifikation

Dimensioner:	Enhedens forside inkl. fugtspærreplade 72(b) x 293 (h) x 32 (d) (på dørens yderside) Enhedens bagside inkl. fugtspærreplade 72(b) x 301 (h) x 32 (d) (på dørens inderside)
Vægt:	3,7 kg
Materiale:	Pulverlakeret zink, stål, hærdet glas
Tre Låsefunktioner:	Fingeraftrykkslæser, op til 99 fingeraftryk Personlig kode, 2 styk mellem 4-12 cifre Nøgler (3 styk)
Strømkilde:	Leveres med 4 styk AA-batterier, Hg-, Cd-, Pd-fri
Display:	Digitalt display af hærdet glas
Håndtag:	Model New York
Temperatur/Fugtighed:	Temperatur: -15 - +65 °C Fugtighed: 10 % til 95 %

FI

Tuote-erittely

Mitat:	Yksikön etuosa, muk. lukien kosteussuojalevy 72 (l) x 293 (k) x 32 (s) (oven ulkopuolella) Yksiön takaosa, muk. lukien kosteussuojalevy 72 (l) x 301 (k) x 32 (s) (oven sisäpuolella)
Paino:	3,7 kg
Materiaali:	Pulverimaalattu sinkki, teräs, karkaistu lasi
Kolme lukitustoimintoa:	Sormenjälkitunnistin, jopa 99 sormenjälkeä Henkilökohtainen koodi, 2 kappaletta, 4-12 merkkiä Avaimet (3 kappaletta)
Virtalähde:	Toimitetaan neljällä AA-paristolla, Hg-, Cd-, Pd -vapaat
Näyttö:	Digitaalinen näyttö karkaistua lasia
Painike:	Malli New York
Lämpötila/Kosteus:	Lämpötila: -15 - +65 °C Kosteus: 10 % - 95 %



Product specification

Dimensions:

The unit's front incl. moisture barrier plate
72(w) x 293 (h) x 32 (d)
(on the door's outside)

The unit's rear incl. moisture barrier plate
72 (w) x 301 (h) x 32 (d)
(on the door's inside)

Weight:

3.7 kg

Material:

Powder coated zinc, steel, hardened glass

Three Lock functions:

Fingerprint reader, up to 99 fingerprints

Personal code, 2 between 4-12 digits

Keys (3)

Power source:

Supplied with 4 x AA-batteries, Hg-, Cd-, Pd-free

Display:

Digital display of hardened glass

Handle:

New York model

Temperature/Humidity:

Temperature: -15 - +65 °C Humidity: 10% to 95%

SE

- Vid teknisk support, kontakta kundtjänst på +46 36 48400. Övriga ärenden kontakta din återförsäljare. Se även www.habo.com.
- Garanti 2 år.
Garantin gäller dock inte om användaren varit försumlig eller ovarsam.
- För ingrepp i **Habo Tribe™** eller inkoppling på annat sätt än vad som är beskrivet i manualen är inte tillåtet.

NO

- Kontakt kundeservice for teknisk støtte, +47 73 95 66 00.
Kontakt forhandleren din for alt annet. Se også www.habo.com.
- Garanti 2 år.
Garantien gjelder dog ikke om brukeren har vært uaktsom eller uforsiktig.
- Inngrep i **Habo Tribe™** eller tilkobling på annen måte enn hva som er beskrevet i manualen er ikke tillatt.

DK

- Ved teknisk support kontakt kundeservice på +45 86741323. Se også www.habo.com.
- Garantiperiode 2 år.
Garantien gælder dog ikke, hvis brugeren har været forsømmelig eller uforsigtig,
- Ingen indgreb i **Habo Tribe™** eller tilkobling på anden måde end beskrevet i manualen er tilladt.

FI

- Tarpeen vaatiessa ota yhteys asiakaspalveluumme +358 207 415 550 tai myynti@habo.com.
Katso myös www.habo.com
- Takuu aika on 2 vuotta.
Takuu ei kuitenkaan ole voimassa, mikäli käyttäjä on ollut huolimaton tai varomaton.
- Kajoaminen **Habo Tribe™** -laitteeseen tai sen kytkeminen muulla, kuin ohjeessa kuvatulla tavalla, ei ole sallittua.

GB

- For technical support, contact customer service.
SE +46 36 48400
NO +47 73 95 66 00
DK +45 86741323
FI +358 207 415 550
For other matters contact your retailer. See also www.habo.com.
- Warranty period 2 year.
However, the warranty is invalidated if the user has been negligent or careless.
- Interventions in **Habo Tribe™** or connection in any way other than that described in the manual are not permitted.



HaboTribe™

**The fingerprint lock for
family and selected invites.**

